

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zbawienie sprawiedliwych pochodzi od JAHWE, On jest ich zabezpieczeniem w czasie ucisku.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zbawienie sprawiedliwych pochodzi od JAHWE, On jest ich zabezpieczeniem w czasie prześladowań.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zbawienie zaś sprawiedliwych <i>pochodzi</i> od PANA; <i>on jest</i> ich siłą w czasie utrapienia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże zbawienie sprawiedliwych jest od Pana, który jest mocą ich czasu uciśnienia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A zbawienie sprawiedliwych od JAHWE i obrońcą ich czasu utrapienia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Taw Zbawienie sprawiedliwych pochodzi od Pana; On ich ucieczką w czasie utrapienia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zbawienie sprawiedliwych <i>przychodzi</i> od Pana, On jest ich obroną w czasie niedoli.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Taw</i> Zbawienie sprawiedliwych pochodzi od JAHWE, On jest ich ochroną w czasie niedoli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A sprawiedliwych JAHWE obdarzy zbawieniem, On jest ich obrońcą w czasie utrapienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wybawieniem sprawiedliwych jest Jahwe, On ich ucieczką w czas utrapienia.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zbawienie sprawiedliwych jest od WIEKUISTEGO, On ich obroną w czas niedoli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A wybawienie prawych pochodzi od Jehowy; on jest ich twierdzą w czasie udręki.